

No. 17968

**UNION OF SOVIET SOCIALIST REPUBLICS
and
VIET NAM**

**Treaty of friendship and co-operation. Signed at Moscow
on 3 November 1978**

Authentic texts: Russian and Vietnamese.

*Registered jointly by the Union of Soviet Socialist Republics and the
Socialist Republic of Viet Nam on 17 September 1979.*

**UNION DES RÉPUBLIQUES SOCIALISTES
SOVIÉTIQUES
et
VIET NAM**

**Traité d'amitié et de coopération. Signé à Moscou le
3 novembre 1978**

Textes authentiques : russe et vietnamien.

*Enregistré conjointement par l'Union des Républiques socialistes soviétiques
et la République socialiste du Viet Nam le 17 septembre 1979.*

[TRANSLATION — TRADUCTION]

TREATY¹ OF FRIENDSHIP AND CO-OPERATION BETWEEN THE
UNION OF SOVIET SOCIALIST REPUBLICS AND THE SOCIAL-
IST REPUBLIC OF VIET NAM

The Union of Soviet Socialist Republics and the Socialist Republic of Viet Nam,
Considering their existing close fraternal relations of all-round collaboration,
unshakeable friendship and solidarity based on the principles of Marxism-Leninism
and socialist internationalism,

Being firmly convinced that the strengthening of the solidarity and friendship
between the Union of Soviet Socialist Republics and the Socialist Republic of Viet
Nam by every possible means is in accord with the vital interests of the peoples of the
two States and serves the cause of the further strengthening of the fraternal solidarity
and unity of the countries of the socialist community,

Guided by the principles and purposes of socialist foreign policy and by the
desire to establish the most propitious international conditions for building socialism
and communism,

Reaffirming that the two Parties consider it their international duty to assist each
other in strengthening and defending the socialist achievements won at the cost of
heroic efforts and the selfless toil of their peoples,

Resolutely advocating the solidarity of all forces struggling for peace, national
independence, democracy and social progress,

Declaring their firm resolve to promote the strengthening of peace in Asia and
throughout the world and to make their contribution to the development of good
relations and mutually advantageous co-operation between States having different
social systems,

Desiring to continue the development and improvement of all-round collabora-
tion between the two countries,

Attaching great importance to the further development and strengthening of the
basis in treaty law of their mutual relations,

Acting in accordance with the purposes and principles of the Charter of the
United Nations,

Have decided to conclude this Treaty of friendship and co-operation and have
agreed as follows:

Article 1. The High Contracting Parties shall, in accordance with the princi-
ples of socialist internationalism, continue to strengthen their relations of unshake-
able friendship, solidarity and fraternal mutual assistance. They shall steadily
develop their political relations, intensify their all-round collaboration and support
each other in every way possible on the basis of mutual respect for State sovereignty
and independence, equal rights and non-intervention in each other's internal affairs.

¹ Came into force on 13 December 1978 by the exchange of the instruments of ratification, which took place at Hanoi, in accordance with article 8.

Article 2. The High Contracting Parties shall make joint efforts to strengthen and broaden mutually advantageous economic, scientific and technical collaboration with a view to hastening the building of socialism and communism and achieving a steady increase in the material and cultural level of living of the peoples of the two countries. The Parties shall pursue the long-term co-ordination of their national economic plans, adopt co-ordinated long-term measures to develop the most important sectors of the economy as well as science and technology, and exchange knowledge and experience acquired in building socialism and communism.

Article 3. The High Contracting Parties shall promote co-operation between organs of State power and social organizations and develop broad contacts in science and culture, education, literature and art, the press, radio and television, health, environmental protection, tourism, physical culture and sport as well as in other fields. They shall stimulate the development of contacts between the workers of the two countries.

Article 4. The High Contracting Parties shall strive consistently and in every way possible for the further strengthening of fraternal relations, unity and solidarity between the socialist countries on the basis of Marxism-Leninism and socialist internationalism.

They shall do everything in their power to strengthen the world socialist system and shall actively contribute to the development and safeguarding of socialist achievements.

Article 5. The High Contracting Parties shall continue to make every effort to defend international peace and the security of peoples, shall actively oppose all the stratagems and intrigues of imperialism and the forces of reaction, shall support the just struggle for the final eradication of colonialism and racism in all their forms and manifestations, shall give support to the struggle of the non-aligned countries, the struggle of the peoples of Asia, Africa and Latin America against imperialism, colonialism and neo-colonialism and for the strengthening of independence, in defence of sovereignty, for the right to dispose freely of their own natural resources and for the establishment of new international economic relations free of inequality, diktat and exploitation, and shall support the aspiration of the peoples of South-East Asia for peace, independence and collaboration among themselves.

They shall steadfastly promote the development of relations between countries having different social systems on the basis of the principle of peaceful co-existence, the broadening and intensification of the process of détente in international relations and the final elimination of aggression and expansionist wars from the life of peoples, in the name of peace, national independence, democracy and socialism.

Article 6. The High Contracting Parties shall consult each other on all important international questions affecting the interests of the two countries. In the event of an attack or the threat of an attack against one of the Parties, the High Contracting Parties shall immediately hold mutual consultations with a view to eliminating that threat and taking appropriate effective measures for the maintenance of peace and the security of their countries.

Article 7. This Treaty shall not affect the rights and obligations of the Parties in accordance with existing bilateral and multilateral agreements concluded with their participation and is not directed against any third country.

Article 8. This Treaty is subject to ratification and shall enter into force on the date of the exchange of the instruments of ratification, which shall take place at Hanoi as soon as possible.

Article 9. This Treaty is concluded for a term of 25 years and shall be automatically extended for successive 10-year terms if neither of the High Contracting Parties states its desire to terminate it by giving notice to that effect 12 months before the expiry of the current term.

DONE at Moscow on 3 November 1978 in duplicate in the Russian and the Vietnamese languages, both texts being equally authentic.

For the Union of Soviet Socialist
Republics:

[L. I. BREZHNEV]
[A. N. KOSYGIN]

For the Socialist Republic
of Viet Nam:

[LE DUAN]
[PHAM VAN DONG]
